

St. Mary Immaculate

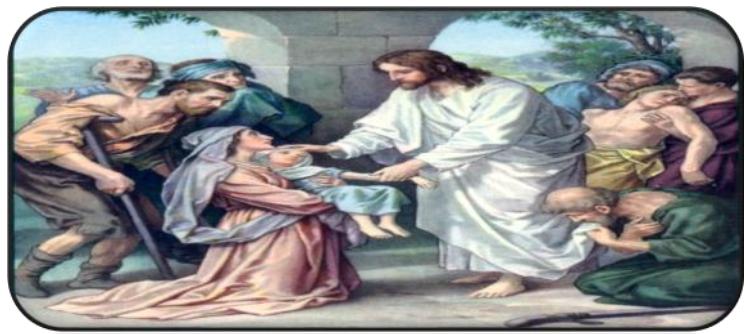
Catholic Church

&

St. Peter Mission

September 9th 2018

XXIII Sunday In Ordinary Time



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English
Sunday: 10:30 am English
1:30 pm in Español/Spanish
Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri
7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.
+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)
Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

SEE BEYOND OUTWARD APPEARANCES

The phrase “Sunday best” has lost much of its meaning in our society today. Some lament the loss of people dressing up for church on Sunday; others think it’s a healthy sign that we’re as casual in attire gathered before the Lord as we are elsewhere. No matter which school of thought on this topic we belong to, James would probably chastise us. In either case, we are still focused on external appearance, mistaking it for some sort of favored position before God. True, James criticizes the community that favors the rich and well-dressed while ostracizing the poorly clothed, but even more he criticizes the making of distinctions, making choices based on criteria that having nothing to do with the reign of God. James might turn our attention to the reign of God described by Isaiah, in which people are healed and the earth becomes ripe to bear fruit. Jesus today is focused on this reign of God, healing a Gentile man in a region hostile to his Jewish faith, not mindful of the man’s origins or clothing or status or ability to repay. Isaiah, James, and Jesus in Mark’s Gospel all call us to look more deeply to find where the will of God needs to be done, and has been done, on earth as in heaven.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

fvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

DEBES VER MÁS ALLÁ DE LAS APARIENCIAS

La frase “vestido de domingo” ha perdido gran parte de su significado en la sociedad actual. Algunos se lamentan de que la gente ya no se ponga elegante para asistir a la iglesia los domingos; otros consideran que es un síntoma saludable que nos vistamos tan informalmente cuando nos reunimos ante el Señor como en los demás lugares. Sin importar cuál sea nuestra opinión sobre este tema, Santiago seguramente nos reprendería. En ambos casos, seguimos centrándonos en las apariencias, creyendo que suponen una especie de posición privilegiada ante Dios. Es cierto, Santiago critica a la comunidad que favorece a los ricos y bien vestidos mientras condena al ostracismo a los que están pobemente vestidos, pero critica aún más a quienes hacen distinciones y toman decisiones en base a criterios que nada tienen que ver con el Reino de Dios. Puede que Santiago enfoque nuestra atención hacia el Reino de Dios que describe Isaías, en el cual la gente es curada y la tierra se hace fértil para dar fruto. Jesús hoy se enfoca en este Reino de Dios cuando cura a un gentil en una región hostil a su fe judía, sin tener en cuenta el origen, la vestimenta ni la condición social de este hombre, ni siquiera su habilidad para retribuirle la atención. Isaías, Santiago y Jesús en el Evangelio según san Marcos nos llaman a ir más allá de las apariencias para averiguar dónde se debe hacer y se ha hecho la voluntad de Dios, así en la tierra como en el cielo.

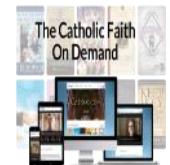
Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

FORMED[®]

THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Registrate con el
codigo parroquial

Register entering your parish
code: **H4FK83** (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITION

Back to work we go! Summer break is over and there is much to accomplish in school and in the workplace. It's a venerable Catholic custom to assign patron saints to the trades and occupations of life. This is largely in the realm of popular devotion, and although from time to time the Vatican declares a saint to be patron of this or that, the process is free-wheeling and just about uncontrollable. Still, there is a saint for almost any purpose, whether you are on death row (Dismas), having eye trouble (Lucy), or pursued by poisonous toads (Hubert). Medieval guilds would often associate themselves with heavenly patrons, so Saint Joseph has the carpenters, Thomas More the lawyers, and physicians get Saint Luke. If you're stuck in the airport, St. Joseph of Cupertino is on call since he was said to rise off the floor when he prayed, and if you're in a long line at the ATM, Saint Anthony Claret is for you.

In recent years, the Vatican has from time to time assigned a new patronage, as when Saint Aloysius Gonzaga was named the patron of HIV-AIDS patients, since as a young Jesuit novice he had cared for his fellow novices during a terrible plague. Anything that matters to us—nation, parish church, occupation, illness—can have a patron, and it is an aspect of Catholicism that has enormous appeal. To believe in the "communion of saints" is to know that the ties that bind us as a communion do not unravel with death, and that when we stand before life's struggles, we do not stand alone. Who is your patron saint?

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

De vuelta al trabajo, vamos! Las vacaciones de verano han terminado y hay mucho que lograr en la escuela y en el lugar de trabajo. Es una venerable costumbre católica asignar santos patronos a los oficios y ocupaciones de la vida. Esto es en gran parte en el ámbito de la devoción popular, y aunque de vez en cuando el Vaticano declara que un santo es el patrón de esto o aquello, el proceso es libre y casi incontrolable. Aún así, hay un santo para casi cualquier propósito. Que tengas problemas en los ojos (Lucia) o que te persigan sapos venenosos (Huberto). Los gremios medievales a menudo se asocian con los patrones celestiales, por lo que San José tiene los carpinteros, Thomas More los abogados y los médicos obtienen San Lucas. Si estás atascado en el aeropuerto, St. Joseph of Cupertino está de guardia ya que se dice que se levantó del piso cuando oró, y si estás en una larga fila en el cajero automático, Saint Anthony Claret es para ti. En los últimos años, el Vaticano ha asignado de vez en cuando un nuevo patrono, como cuando San Aloysius Gonzaga fue nombrado patrono de pacientes con VIH-SIDA, ya que como joven novicio jesuita había cuidado a sus compañeros novicios durante una terrible plaga. Todo lo que nos importa-nacionalmente, iglesia parroquial, ocupación, enfermedad- puede tener un patrón, y es un aspecto del catolicismo que tiene un enorme atractivo. Creer en la "comunión de los santos" es saber que los lazos que nos unen como una comunión no se deshacen con la muerte, y que cuando nos enfrentamos a las luchas de la vida, no estamos solos. ¿Quién es tu santo patrón?

-Rdo. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Register for Disaster Assistance

Www.DisasterAssisatnce.gov

Phone: 800-621-3362 -TTY 800-462-7585

The state of California and the federal government can assist in recovery from the devastating wildfires for eligible applicants.

This may include

- Home repairs and rebuilding.
 - Temporary emergency housing.
 - Personal disaster-related expenses.
 - Disaster loans from U.S. Small Business Admin
- Get Help and guidance at any Local Assistance Center or Disaster Recovery Center. Find one near you at www.fema.gov/DRC.

Registracion para la Asistencia de Desastres

Www.DisasterAssisatnce.gov

Teléfono: 800-621-3362 -TTY 800-462-7585

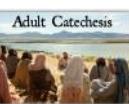
- El estado de California y el gobierno federal pueden ayudar en la recuperación de los incendios forestales devastadores para los solicitantes elegibles:
- Reparaciones y reconstrucción de viviendas.
- Vivienda temporal de emergencia.
- Gastos relacionados con desastres personales.
- Préstamos por desastre de pequeñas empresas de EE. UU.



Obtenga ayuda y orientación en cualquier Centro de asistencia local o Centro de recuperación de desastres.



**Próximas Pláticas
Pre-Bautismales:
Septiembre 28 @ 7:00 pm.
En la Iglesia**



Welcome Back—Bienvenidos de Regreso RCIA

Religious Education for adults.

Educacion Religiosa para adultos

Classes will start on September 13th @ 7pm-8pm

Las clases se inician en Septiembre 13 @ 7pm-8pm

Religious Education Box



Important dates-Fechas Importante

Parents meeting Sep 25th & 26th @ 5: 30
depending on the day your child comes CCD class.

Junta de padres de familia Sep 25th & 26th @5:30
dependiendo de el dia que tu niño oh niña asista a clases.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES PARROQUIALES

St. Mary Immaculate & St Peter's
ACTIVIDADES PARROQUIALES EN ST. PETER



• **MUSEO BIBLICO** (6 de Octubre, se solicitan personas) para participar favor de contactar a las hermanas misioneras lo mas pronto posible: (707) 900-1117

• **APARICIONES DE LA VIRGEN** (12 de diciembre, se solicitan personas) para participar favor de contactar a las hermanas misioneras (707)900-1117

• **PASTORELA** (16 de diciembre, se solicitan personas) para participar favor de contactar a las hermanas (707) 900-1117

Curso Bíblico

Cada lunes de 7-8 pm.

ACTIVIDADES PARA ADOLESCENTES (13-17 Años)

- Retiro el sábado 15 de septiembre de la 1-5pm en St. Mary's

GRUPOS JUVENILES

Hiking trip with Young adults ages 18-30,
September 22 from 10am– 4pm



Baptism, Weddings, Quinceañeras.

Please be sure to give 3 months advance notice for baptism and quinceañeras. 6 months for weddings.



Bautismo, Bodas, Quinceañeras

Por favor, asegúrese de dar 3 meses de anticipación para el bautismo y quinceañeras 6 meses para bodas.



St. Peter Mission Church will have free pears, glass pie plates, & recipes in Glebe Hall after 8:30 Sunday Mass Sept. 9, 16, & 23. Please help us be successful, make any kind of pear bakery. List and put on top the ingredients, Health Dept. Rules. Bring to Hall Friday, Sept. 28, 9 AM to 2 PM, or before by calling me to put in Church freezer. We thank Sculley Packing Co for donating the pears. Questions: Marilyn 279-1171.

ONLY ONE MASS—SOLO UNA MISA

Due to **Our annual picnic**, and after long consideration the pastoral council has decided that we will **only have one mass on Sunday September 23rd**. At **11:00 am** at Natural High in Lakeport, right across from St Mary Church. This once a year change has the intention to promote the union and integration of our community. This event will give us a great opportunity to know each other. Encouraging you to participate in this parish celebration, we cancel the 5:00pm September 22nd, 8:30, 10:30 and 1:30 Sunday Masses on **September 23rd and there is only going to be one bilingual Mass at 11:00 am** at the Natural High in Lakeport. Hope to see all there to join each other as God's children. Please share the gift of your life with us. Thank you for your understanding and God Bless you.

Dado a nuestro pic-nic anual, el consejo de pastoral de la parroquia ha determinado que este evento anual tiene la finalidad de motivar e intentar la unidad de las parroquias y mejorar la relación entre las diferentes comunidades. Por este motivo se decidió que el **23 de septiembre habrá solo una misa bilingüe a las 11:00 am**. En el Natural High Lakeport park. Por lo tanto las misas de 5, 8:30, 10:30 y 1:30 se cancelan, habiendo solo una a las 11 am. Gracias por su comprensión, y esperamos verlos a todos para gozar y compartir el don de la vida que Dios nos ha dado con nuestra comunidad de Fe. Dios los bendiga.

COMMUNION SERVICES

As a general policy of our Diocese of Santa Rosa, Communion Services instead of Mass are not allowed either on Sundays or on weekdays in the absence of the priest. There will be no weekday Mass on September 12th, 13th, 14th, 18th, 19th, 20th and 21st according to the schedule. There will be a recitation of the rosary on those dates at the usual Mass times. Thank you for your understanding and please pray for more vocations to the priesthood for our Dioceses of Santa Rosa.

God bless you.

REMINDER



Saint Mary's Picnic.

Sep

2018



La clínica de Lake County Tribal Health estará presente después de la celebración de la **misa 11:00 a.m. el día 23 de septiembre**, ofreciendo información de salud. Estarán ofreciendo información de:

- Médico/Pediatra/Obstetra
- Exámenes de glucosa A1C y de la presión sanguínea.
- Departamento Dental donde estarán ofreciendo exámenes dentales simples para los niños a los cuales también se les estarán regalando cepillos de dientes, hilo dental y pasta de dientes.
- Información sobre el programa de Medi-Cal al igual que información para aquellos que gusten registrarse para ser pacientes de Lake County Tribal Health.

Pasen a visitar y saludar al personal de Lake County Tribal Health ya que también tendrán una rueda de premios donde estarán ofreciendo regalitos.

Welcome everyone we will be having a St. Mary's event sponsored by Lake County Tribal Health Consortium.

We will have health booths set up throughout the event that we would like you to visit.

- Medical/Pediatrics/Obstetrics booth set up where we will be performing diabetes A1C checks, blood pressure checks, handouts with information on services that LCTHC provides.
- Dental booth where we will be providing simple child screenings, providing tooth brushes, floss and tooth paste for children.
- Outreach and Registration coordinators on hand to assist with Medi-Cal/Partnership Enrollment as well as LCTHC New Patient Enrollment.

Lastly we will be having a Prize wheel along with giveaways.



**Sunday 09/02/2018 Collection: \$ 3589.00
Building maintenance Second Collection: \$ 2003.00
Thank you. Thank you. Thank you.**

Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigid, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Jerome Alloysi, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard, Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione, Bob Updike, Sondra Bartolucci, Conde Chavez

Lit. Ministers Schedule, Sep 15th—Sep 16th

Lectors

5:00pm - Ed McDonald, J Payne
8:30am - Mike Ernst, Michael Ernst
10:30am - B McIntyre, T McCarthy
1:30pm - Susana Villanueva, Maria R.

Eucharistic Min.

5:00pm - J Payne, D Sonn, B Bonnett
8:30am - Joan & Bob Hume, Dorothy Seller
10:30am - T Dingwall, P Navarro, P. Shone, E & T Kalk
1:30 pm - Magdalena R. Miguel & Lupe Silva, Marco G., Hugo R

Altar Servers

5:00pm - David Wilkes,
10:30am - I. Cubillo, Luke Lamm

8:30 am - Roberto Tapia, Clarissa Barajas
1:30 pm - Alexa Arenas, Arismel Gutierrez,

Daniela Hernandez

Ushers

5:00pm - K Thorn
10:30am - T Dingwall, J Patti
1:30 pm - Mario S., Saul A.



Nestegg Investment Consulting

*Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market*
Available for ALL your investment accounts.
See Rian Sommerfield, or Phil Myers
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846

Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological . (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos .
(707)525-1515. (Santa Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner



91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner

We Provide the "Care" In After Care

263-0357 994-5611

1625 High St. Lakeport, CA

www.chapellofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610

10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Pat Tyrrell

108 South Main Street
Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie
@att.net 707-263-
3326



Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.

Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453

707-263-4294



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual— Partnership—
Estate— Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

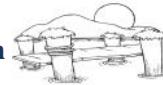
Macario Tejeda

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

macsmarine@hotmail.com

Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL MAKE YOUR BUSINESS STAND OUT

. Photography

. Video

. Graphic Design

. Social Media

Marketing

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com

707-533-0132

Facebook.com/creativelysocialmedia